



## **World Ploughing Organization**

### **Reglamento de normas**

# Índice

Índice.....	1
NORMAS GENERALES (PARA TODOS LOS COMPETIDORES) .....	3
1. Anotaciones oficiales.....	3
2. Arados.....	3
3. Tipo de tierra.....	4
4. Dimensiones de las parcelas.....	4
5. Tiempos para los aradores.....	4
6. Tamaño surco .....	5
7. Infracciones.....	5
8. Señales de inicio y final.....	7
9. Practica oficial de arada. ....	7
10. Desfile de los competidores.....	7
11. Supervisión .....	7
12. Como medir la profundidad .....	7
13. Decisión final.....	8
NORMAS PARA LOS COMPETIDORES DE FIJO .....	9
1. Escenario .....	9
2. Surco de apertura .....	9
3. Método de arar.....	9
4. Decisión final.....	10
NORMAS DE ARADA REVERSIBLE.....	
NOTAS DE EXPLICACIÓN SOBRE LAS NORMAS DE ARAR. ....	
NORMAS DE SEGURIDAD .....	
FUNCIONES DEL JURADO DE PARCELAS.....	
PUNTUACIONES .....	19
GLOSARIO.....	

# Normas generales (para todos los competidores)

## 1. Anotaciones oficiales

### a. Competidores

El Concurso Mundial de Arada (*World Ploughing Contest*) está abierto a los aradores de todos los países o regiones del mundo. No se permitirá más de dos competidores por país o región designada por la Organización Mundial de Arada (*World Ploughing Organization, WPO*) y con la autorización de los Promotores del Campeonato Nacional de arado de cada país o región. Éstos deberán haberse clasificado según las normas de calificación del campeonato nacional. No hay edad límite.

La autorización, las clasificaciones y el status de cada país o región deben ser aprobadas por la WPO.

### b. Jueces

Cada país o región afiliada debe nombrar un juez y un juez de reserva. Estos deben tener experiencia, ser competentes y capaces de acompañar a los aradores como sus entrenadores. Si el juez nombrado de un país no puede officiar, entonces el juez de reserva hará de juez de ese país. Ningún juez juzgará los campos de los competidores de su mismo país. Si un juez no está nombrado en el panel de jueces, será nombrados para otras tareas oficiales del Concurso.

Todos los jueces están obligados a asistir a todas las reuniones informativas hechas antes del Concurso. Cualquier juez que falle a dichas reuniones informativas no será nombrado para officiar en el Concurso.

### c. Participantes

Los nombres de los competidores y la marca de los tractores y arados que serán usados en el Concurso Mundial de Arada se deberán enviar a la Secretaria General de la WPO, en el período después de la calificación del Campeonato Nacional y antes de la fecha límite fijada por la WPO. También hay que mencionar la modalidad (convencional o reversible) en la que cada competidor desea participar.

### d. Equipo

En el formulario de participación hay que indicar los nombres de las marcas de los arados y tractores que usará cada competidor. No podrán cambiarse a otra marca de tractor o arado una vez hecha la entrada, excepto en circunstancias especiales y con el permiso del Secretario General de la WPO.

### e. Comprometerse

La organización local del Concurso Mundial de Arada facilitará hospitalidad a competidores y entrenadores. Se podrá incluir un programa de funciones, visitas culturales y viajes guiados.

A todos los participantes se les obliga a participar en el programa oficial y no podrán dejarlo sin el permiso del Secretario General de la WPO y la organización local.

## 2. Arados

### a. Número de Vertederas

En el Campeonato Mundial de Arada, un arado bisurco o trisurco de rejas si no se anuncian más. Podrán ser tanto fijos como reversibles y provistos de cuchilla, raedera y orejetas planas. Las paletas son opcionales.

#### **b. Paletas (*tailpiece*)**

El tamaño de cada paleta no excederá los 26 cm de longitud y 22 cm de ancho. La distancia desde el final de la vertedera hasta el final de la paleta, incluyendo los soportes, no debe exceder los 32 cm. El cóncavo o convexo de la paleta no debe ser mayor que la relación de 1cm de cada 16 cm de ancho. Mirar el modelo de la paleta aprobada. En el documento oficial del reglamento hay un esbozo de las paletas aprobadas.

#### **c. Paleta raedera (*Skimmer tailpiece*)**

Las paletas pueden usarse en raederas y pueden ser ajustables o fijas.

#### **d. GPS y otros dispositivos**

No está permitido usar GPS, rayo láser o cualquier otro dispositivo electrónico o medida de computación.

#### **e. Accesorios externos**

No está permitido usar cualquier otro objeto que se utilice para manipular los surcos o marcas.

#### **f. Marcas de colores**

No están permitidas las marcas de colores y accesorios en el tractor.

### **3. Tipo de tierra**

Cada competidor está obligado a arar una parcela sobre rastrojo y otra sobre pradera. La competición se llevará a cabo en dos días consecutivos.

### **4. Dimensiones de las parcelas**

#### **a. Arado fijo**

Las parcelas medirán 100m de largo por 20m de ancho.

#### **b. Arado reversible**

Las parcelas medirán 100m de largo, 24m de ancho a un lado y 16m al otro lado. Ver el plano de la parcela de arada reversible que se encuentra en el documento oficial del reglamento.

#### **c. Otros tamaños**

Si se diera el caso que el tamaño de las parcelas tiene que cambiarse, se notificará a todos los competidores.

### **5. Tiempos para los aradores**

#### **a. Surco de apertura (*Opening split/furrow*)**

El tiempo permitido para completar el surco de apertura es de 20 minutos.

#### **b. Descanso**

Después del surco de apertura, todos los arados tendrán que parar por un tiempo mínimo de 60 minutos mientras los jueces puntúan los surcos de apertura. Durante este período, los competidores de reversible tienen que hacer el surco de marqueeo para la espiga.

### **c. Arar la parcela**

El tiempo permitido para completar la parcela es de 2h y 40 minutos, haciendo un total de 3h.

### **d. Tiempo extra**

Se puede solicitar tiempo extra en el caso de avería mecánica o una situación fuera de control del competidor o de la WPO, o también si el competidor tiene que esperar a su vecino antes de comenzar el *cast-off*. En estas circunstancias, el competidor estará obligado a contactar con su Jurado de Parcela (*Plot Steward*) que le corresponda y a través de él recibirá la decisión del Jurado Principal (*Head Stewards*).

En el caso que se haya producido una avería mecánica, donde el competidor tiene que dejar el campo para hacer las reparaciones, un Miembro del Comité de la WPO (*Board Member*) deberá acompañar al competidor para asegurarse que solo se hacen las reparaciones necesarias y no otros cambios en el arado.

El tiempo máximo permitido para cualquier reparación, sin tener en cuenta la gravedad de la rotura, deberá ser de una hora por día. No obstante, la cantidad del tiempo permitido podría ser menos y es criterio del equipo del Jurado Principal (*Head Stewards Team*).

Cuando hay una avería antes que el competidor haya empezado el *cast off*, el competidor vecino deberá tener el permiso del Jurado Principal establecer la contienda y empezar el *cast off* después de un periodo de 20 minutos.

## **6. Tamaño surco**

### **a. Ancho mínimo**

El ancho mínimo del surco es de 30cm

### **b. Mínima y máxima de profundidad**

La organización local debe recomendar la mínima y máxima profundidad a los Miembros del Comité por lo menos dos años antes del Campeonato Mundial de Arada.

### **c. Rango de profundidad**

El rango de profundidad no debe de ser menos de 4cm.

### **d. Cambio de profundidad**

La profundidad o el rango de la profundidad serán confirmadas o alteradas por el Jurado principal (*Head Stewards*) después de revisar las condiciones del suelo y consultado con la organización local.

## **7. Infracciones**

### **a. General**

Cualquier competidor que cometa cualquier de las siguientes infracciones será amonestado con una tarjeta amarilla y podrá ser penalizado por el Jurado principal. Para las siguientes infracciones, el competidor será penalizado.

#### **b. Infracciones que penalizan**

- Hacer cambios para corregir la forma de los surcos con la mano, instrumento de mano o cualquier otra manipulación.
- Tener rodadas de tractor en la parcela, surcos de apertura, en la espiga, en las esquinas, entradas o salidas excepto en el curso normal del trabajo de la parcela.
- Usar accesorios extraños para manipular los surcos.
- Eliminar una parte del arado
- Usar GPS, láser o cualquier otro dispositivo de medida electrónico.

Eliminar cuchillas, raederas o discos de corte mientras se está arando (solo las raederas se podrán eliminar para el surco de apertura y las cuchillas solo se podrán eliminar a la apertura).

- Usar más de tres jalones.
- Se penalizará la mala posición de los jalones.
- Recibir asistencia mediante señales, por radio, teléfono móvil o cualquier otro método.
- Arar cuando no está autorizado.
- Una mala conducta antes o durante el Campeonato Mundial de Arada.
- Los competidores tendrán que desmontar las piezas del tractor siempre a la parte de la parcela que no está arado, siempre que sea posible.

#### **c. Puntos de penalización**

La penalización por puntos será de 1 a 20 por infracción.

#### **d. Repetición de infracciones**

La repetición de infracciones de las normas y regularizaciones podrá llevar a la descalificación por el Jurado Principal (*Head Stewards*).

#### **e. Infracciones que penalizan**

- Superar el tiempo de la apertura – 1 punto por cada minuto o fracción de minuto.
- Superar el tiempo del trabajo de la parcela – 5 puntos por cada minuto o fracción de minuto.
- Arado fijo – 10 puntos si no se termina bien.
- Arado reversible – 10 puntos si hay un número incorrecto de surcos.

Cualquier otra infracción de las normas será evaluada por el Jurado principal.

Todas las penalizaciones serán formalmente impuestas por el Jurado principal en el comité al final del día del Campeonato.

## **8. Señales de inicio y final**

Cuando se usa el sistema de señal rojo, amarillo y verde, la secuencia de las luces será;

Flash rojo – Stop.

Flash amarillo con rojo – Preparados (5 minutos)

Flash verde – Empezar apertura (20 minutos)

Flash verde con amarillo – 5 minutos antes de parar.

Flash rojo – stop (60 minutos)

Flash amarillo con rojo – preparados (5 minutos)

Flash verde – Empezar el arado (2 horas y 40 minutos)

Flash verde con amarillo – 5 minutos antes de parar

Flash rojo – Stop. Final del Campeonto

## **9. Practica oficial de la Arada.**

### **a. Provisión de la tierra**

A los competidores se les proporcionará una tierra para practicar en los días del periodo de práctica, indicados en el programa oficial. Cada competidor se le destinará una tierra para practicar y no se permitirá cualquier otra práctica dentro del programa oficial.

### **b. Práctica y Concurso Nacional**

Los competidores del país local se les permitirán participar en campeonato Nacional si la competición se celebra en los días de práctica oficial.

### **c. Supervisión**

Todas las prácticas estarán supervisadas por el Jurado Principal y cualquier competidor que rompa las normas será penalizado.

## **10. Desfile de los competidores**

Todos los competidores desfilarán y serán acompañados a sus respectivas parcelas y volverán al área de clasificación (*marshalling area*) desfilando bajo la supervisión de los miembros oficiales del desfile (*Parade Marshals*).

## **11. Supervisión**

Estas reglas se tendrán que cumplir estrictamente y los competidores tendrán que atenerse a ellas bajo la supervisión del Jurado de Parcela y el Jurado Principal.

## **12. Como medir la profundidad**

### **a. Especificar la Profundidad**

Fijo – La profundidad específica tendrá que realizarse por seis surcos y respetarse hasta los seis últimos surcos.

Reversible – La profundidad especificada tendrá que realizarse por seis surcos y repetirse hasta los seis últimos surcos.

## **b. Número de medidas**

### **\*Fijo**

La profundidad deberá medirse nueve veces; Se medirá tres veces en tres surcos de la parcela del competidor. Se anotará la profundidad de tres puntos aleatorios del mismo surco. La primera medida será sobre o a partir del sexto surco. La segunda al medio de la parcela del competidor. La última de las tres medidas se debe hacer después de los seis últimos surcos.

Reversible – La profundidad se deberá medir 12 veces; Se tomarán tres medidas en cada uno de los cuatro surcos de la parcela del competidor y que se describen a continuación; La primera medida se hará sobre o después del sexto surco. La segunda será sobre o después del sexto surco arado contra la parcela del vecino. El tercero se tomará sobre o después del sexto surco de la espiga. La última se medirá sobre o después de los cuatro últimos surcos antes de llegar a los cuatro últimos de surcos de la parcela arada.

## **c. Donde tomar las medidas**

Los lugares de las medidas serán aleatorios en cada surco especificado al punto anterior. Deberán hacerse tres medidas sobre el mismo surco a una separación mínima de 15m. No se podrán sacar medidas a los dos primeros metros donde empieza el surco.

## **d. Promedio**

La profundidad se juzgará con la media de cada serie de medidas. Se considera como serie las tres medidas anotadas por surco.

## **e. Notificar al competidor**

Se debe notificar al competidor si durante la primera serie, la profundidad supera el mínimo o el máximo.

## **f. Penalizaciones**

Se descontará 1 punto por cada 0,5cm por cada serie de medidas siempre que el surco no supere los 2,5cm de profundidad del mínimo o de la máxima requerida.

Se descontarán 10 puntos si el surco supera los 2,5cm de profundidad máxima o mínima requerida, por cada serie de medidas.

## **13. Decisión final**

Si surge cualquier cuestión y no está en estas normas, decidirá la Junta de Gobierno de la Organización Mundial de Arada. Cuya decisión será la definitiva.



# Normas para los competidores de fijo

## 1. Escenario

### a. Jalones

Solo se pueden usar tres jalones. Un jalón debe ponerse a la cabecera de la parcela.

### b. Otras marcas

No está permitida ninguna otra marca en la parcela que no sean los 3 jalones, como marcas de pie, piedras, guía de líneas...

### c. Asistencia

Los competidores pueden tener asistencia para poner y quitar los jalones. No se permite ninguna otra asistencia durante el concurso.

### d. Atributos oficiales

Solo se pueden usar los jalones oficiales, suministrados por la organización local.

## 2. Surco de apertura

### a. Surco de apertura

Los competidores del arado fijo tienen que hacer el primer surco de apertura tirando la tierra hacia fuera.

### b. Prismas

El corte de la pared de los surcos debe presentar una superficie neta y un volteo correcto.

### c. Tiempo

El tiempo permitido que tiene el competidor para el surco de apertura es de 20 min.

### d. Penalización

Se penalizará si no se completa el surco de apertura en el tiempo permitido. Se penalizará 1 punto por minuto o parte de minuto.

## 3. Método de arar

### a. Arado bisurco.

Después de completar las 4 vueltas que deben constituir la corona, el concursante empieza la labor de arar hendiendo. Está permitido tener 7 u 8 surcos a cada lado de la corona.

### b. Arado trisurco

Después de completar las 3 vueltas que deben constituir la corona, el concursante empieza la labor de arar hendiendo. Está permitido tener 8 o 9 surcos a cada lado de la corona.

### c. Alineación de los surcos.

La primera y la segunda vuelta después de la corona, será permitido como surcos de alineación y no serán juzgados si el trabajo del competidor vecino es extremadamente torcido o bajo un estándar normal. Sin embargo, todos los surcos de las dos primeras

pasadas deben resultar completamente limpias de hierbas, de lo contrario estas dos rondas serán consideradas imperfectas y serán juzgadas como corresponde. Los competidores vecinos no podrán pasar por encima de dichos surcos ni dañarlos, excepto en extremas circunstancias y solo con el aprobado por el Jurado Principal.

#### **d. Final**

El final está compuesto por los últimos 12 surcos. (p.e. 6 surcos en la tira final y 5 surcos y el único surco al lado de la corona).

#### **e. Surco final**

El único surco (surco final) debe estar girado hacia la corona del competidor.

#### **f. Marcas de ruedas**

Solo se permite una marca de rueda al final. Cualquier otra marca de rueda de tractor sobre la parcela será falta y será juzgado como corresponde.

#### **g. Vuelta de vacío**

Está permitida la vuelta de vacío al final del lado opuesto, pero deben hacerse a la cabecera de la parcela y no a través del campo.

### ***4. Decisión final***

Cualquier cuestión que surja y no esté en este documento de reglas lo decidirá el Comité del Gobierno de la Organización de Aradores del Mundo, cuya decisión será final.

Sistema de puntuación de la arada convencional.

1. Surco de apertura: 10 puntos para el corte del surco. Que debe ser limpio y uniforme.
2. Corona: 10 puntos. Sin hierba, rastrojo... Los surcos bien cerrados. Sin marcas de tractores
3. Corona: 10 puntos. Surcos uniformes. Sin crestas muy altas y el suelo compacto.
4. Trabajo general: 10 puntos. Sin hierbas ni rastrojo. Deben usarse rasquetas.
5. Trabajo general: 10 puntos. Surcos cerrados y firmes. Sin huecos y sin marcas de ruedas de tractor.
6. Trabajo general: 10 puntos. Una buena tierra para el cultivo.
7. Trabajo general: 10 puntos. Surcos uniformes y homogéneos. (no pareos)
8. Entradas y salidas: 10 puntos. Limpias y regulares. Sin marcas de tractores.
9. Final: 10 puntos. Limpias y controlando la ruedas.
10. Final: 10 puntos. Surco final uniforme y bien cerrado. Con su profundidad y estrechura perfectos. Solo se permite una sola marca de tractor
11. Alineación: 20 puntos. Medido por tiempos. (i) surco de apertura, (ii) corona, (iii) Trabajo general, (iv) final.
12. Apariencia general: 10 puntos. Todos los aspectos y trabajos a mano. Los surcos limpios y uniformes. Sin parejas de surcos.

Todos los puntos otorgados por la alineación se suman y se dividirán entre 2.

Los puntos máximos por día serán 130.

# Normas de arada Reversible

## **5. Escenario y señalización**

### **a. Jalones**

Solo se pueden usar tres jalones. Un jalón debe ponerse a la cabecera de la parcela.

### **b. Otras marcas**

No está permitida ninguna otra marca en la parcela que no sean los 3 jalones, tal como pisadas, piedras, líneas de guía, etc.

### **c. Asistencia**

Los competidores pueden tener asistencia para poner y quitar los jalones. No se permite ninguna otra asistencia durante el concurso.

### **d. Atributos oficiales**

Sólo se pueden usar los jalones oficiales, suministrados por la organización local.

## **6. Surco de apertura**

### **e. Surco de apertura**

Los competidores de arado reversible tienen que hacer un único surco de apertura tirando la tierra hacia fuera.

### **f. Parte trasera derecha del arado.**

El surco de apertura es un único surco arado desde el principio y usando el cuerpo trasero derecho del arado.

### **g. Tiempo**

El tiempo permitido que tiene el competidor para el surco de apertura es de 20 min.

### **h. Penalización**

Se penalizará si no se completa el surco de apertura en el tiempo permitido. Se penalizará 1 punto por minuto o parte de minuto del tiempo excedido.

## **7. Método de arar**

### **i. Surco de marcaje para las espigas**

Las marcas deben hacerse mientras se empieza a juzgar el surco de apertura. La marca de la espiga debe hacerse paralelamente al surco de apertura para permitir 19 o 20 surcos para arados bisurcos o 20 o 21 para los arados trisurcos desde el surco de apertura hasta la espiga. Se pueden usar tres jalones como marcas. Se permite asistencia para poner y sacar los jalones. No se permite hacer ninguna manipulación ni modificación del surco. Se pueden usar la parte derecha o izquierda para hacer el surco de marcaje.

### **j. Bisurco**

El trabajo tiene que empezar usando la parte izquierda y después completando los ocho surcos que constituye la corona. Después, el competidor prosigue con la labor contra la parcela del participante con número mayor.

**k. Trisurco**

El trabajo tiene que empezar usando la parte izquierda y después completando los nueve surcos que constituye la corona. Después, el competidor prosigue con la labor contra la parcela del participante con número mayor.

**l. La Corona**

Al completar la corona, el concursante realizará la labor de la tierra que se encuentra entre el competidor próximo y su surco de marqueo, completando los surcos en forma de espiga.

**m. Usando todos los cuerpos**

El concursante deberá usar todos los cuerpos del arado en los surcos finales. Se puede usar un cuerpo del arado cuando de la labor conecta los surcos de la espiga.

Arado bisurco: Los surcos finales deberán ser los 19 o 20 surcos que quedan entre la espiga y el surco de cierre, incluyendo el surco de unión. Todos los concursantes tendrán que hacer 10 rondas para concluir los surcos finales. El surco de unión deberá hacerse mostrando uno o dos surcos pero con todas las partes trabajando. No se permite un solo surco más en la parcela.

Arado trisurco; Los surcos finales deberán ser los 20 o 21 surcos que quedan entre la espiga y el surco de cierre, incluyendo el surco de unión. Todos los concursantes tendrán que hacer 7 rondas para concluir los surcos finales. El surco de unión deberá hacerse mostrando dos o tres surcos pero con todas las partes trabajando. No se permite un solo surco más en la parcela.

**n. Accesorio**

No se permite ningún accesorio cuando se trabaja en el surco de unión.

**o. El final**

El competidor empieza por el surco de marqueo para hacer la espiga para trabajar el final hasta cortar con el surco de apertura. No se permite la utilización de jalones en el surco de unión al surco de marqueo para la espiga.

**p. Surco de cierre**

El surco de cierre deberá cortarse tan cerca como sea posible del surco de apertura. No deberá haber tierra sin arar a la parte izquierda y ninguna parte del surco de apertura arada por segunda vez. El primer y el último surco deberán ser de la misma altura.

**q. Marcas de ruedas**

Solo se permite una marca de rueda de tractor en el final. Cualquier otra marca de rueda de tractor en la parcela es una falta y se juzgada adecuadamente.

**r. Partes alternativas**

Las partes reversibles del arado se tendrán que usar en todo momento cuando se realiza la labor de la parcela.

**s. Vuelta de vacío**

No se permiten las vueltas de vacío y serán penalizadas con 10 puntos por vuelta.

## 8. Decisión final

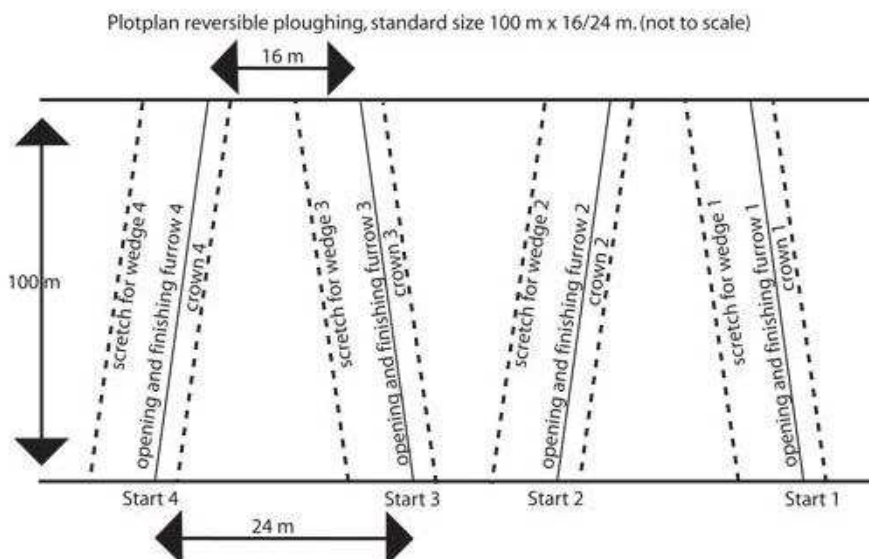
Cualquier cuestión que surja y no esté en este Reglamento lo decidirá el comité del gobierno de la organización de aradores del mundo, cuya decisión será final y vinculante.

## 9. Sistema de puntuación de arada Reversible

- 1) Surco de apertura: 10 puntos para el corte del surco. Que debe ser limpio u uniforme a lo largo y ancho del surco.
- 2) Corona: 10 puntos. Bien cortada, nivelada y uniforme. Sin marcas de rueda.
- 3) a. Unión del surco a la espiga; 10 puntos. Completamente cortada y alineada, sin vacíos ni montones.  
b. Unión del surco a la espiga; 10 puntos. El surco que se une a la espiga tiene que ser completamente visible a lo largo de la parcela, uniforme y sin marca de tractor.
- 4) Trabajo general: 10 puntos. (Control de hierbas y rastrojos) Sin hierbas ni rastrojos. Tienen que usarse rasquetas.
- 5) Trabajo general: 10 puntos. (Control de hierbas y rastrojos) Surcos cerrados y firmes. Sin huecos y sin marcas de ruedas de tractor.
- 6) Trabajo general: 10 puntos. (Cama de siembra) El suelo queda disponible para una buena cama de siembra.
- 7) Trabajo general: 10 puntos. (Cama de siembra) Surcos uniformes y homogéneos.
- 8) Surcos finales (Los surcos de la espiga hasta el surco final); 10 puntos. Control de la mala hierba, surcos uniformes y conformes.
- 9) Últimos surcos (Los dos últimos surcos junto a la corona); 10 puntos. Deben estar a la misma altura que los de la corona, sin tierra que no esté trabajada o arada más de una vez. Controlando la mala hierba, surcos uniformes y conformes.
- 10) Entradas y salidas: Limpias y regulares. Sin marcas de ruedas. 10 puntos.
- 11) Alineación: 20 puntos. Medida por tiempos. (i) surco de apertura, (ii) corona, (iii) trabajo general, (iv) final.
- 12) Aspecto general: 10 puntos. Todos los aspectos de la labor. Los surcos definidos de forma clara y uniforme. Sin parejas de surcos.

Todos los puntos otorgados por la alineación se suman y se dividirán entre 2. Los puntos máximos por día serán 140.

## 10. Plan de la parcela de arada Reversible



## **Notas de explicación sobre las normas de arar**

### **11. Surco de apertura (Arada Fija)**

La profundidad de los surcos deben ser de tal manera que el corte del surco esté completamente libre de subsuelos que salgan a la superficie a través de todo el surco de apertura.

Cada surco debe ser recto, pulcro y uniforme en anchura y profundidad en toda su extensión. Los surcos no necesitan ser conformes en tamaño entre ellos.

### **12. Surco de apertura (Arada reversible)**

La profundidad de los surcos debe ser de tal manera que el corte del surco esté completamente libre de subsuelos que salgan a la superficie a través de todo el surco de apertura.

El surco debe ser recto, pulcro y uniforme en toda su extensión.

### **13. La Corona/Inicio (Arada Fija)**

Toda la tierra tiene que estar bien cortada. Las partes de los surcos de la corona deberán estar cerradas una contra la otra, sin huecos ni aperturas. Todos los surcos de la corona tendrán que ser uniformes y nivelados con el resto del trabajo, presentar un buen trabajo para el cultivo. Los surcos deberán ser conformes con el resto del trabajo.

### **14. La Corona/Inicio (Arada Reversible)**

Toda la tierra tendrá que estar bien cortada. El primer surco de la corona deberá estar girado hacia el surco de apertura y los bordes del corte deberán ser nivelados con el borde del corte del inicio. Los surcos de la corona deberán ser conformes con el resto del trabajo.

### **15. Control de las hierbas**

Toda la hierba y el rastrojo tiene que estar por debajo de los surcos. El trabajo deberá estar hecho de tal forma que todas las raíces estén cortadas y giradas. Tienen que usarse las rasquetas.

### **16. Superficie**

Los surcos deben estar girados proporcionalmente para dar una buena apariencia y facilitar el futuro cultivo en la parcela.

### **17. El surco final (Arada Fija)**

El surco final tiene que ser recto y paralelo a la corona. Los últimos surcos deberán estar girados hacia la propia corona del competidor. El final no debe ser más profundo que el resto del trabajo y no debe ser más ancho del surco normal que permite la arada.

### 18. El final (Arada Reversible)

Los últimos surcos junto a la corona deben estar a la misma altura de la corona y no haber tierra sin trabajar o trabajada por encima de lo hecho.

### 19. Entradas y Salidas

La parte del frente tiene que entrar la tierra hacia la cabecera del surco de marqueo y la parte final tiene que salir la tierra al surco de marqueo.

### 20. Apariencia General

Todos los surcos de la parcela han de ser rectos, claramente definidos, uniformes y bien girados con un buen control de la superficie.

La parte defectuosa del trabajo hecho por el competidor vecino debe corregirse en la primera y segunda pasada junto la parcela vecina. El tractor no puede circular por encima de la tierra arada.

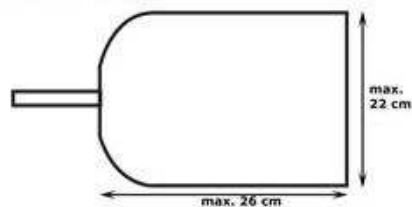
### 21. Reunión de los competidores

Se hará un encuentro especial donde se les dará más explicaciones de las normas a los competidores y procedimientos para la conducta del conteso y donde las preguntas de los competidores serán respondidas. (El día y la hora del encuentro estará en el programa, igual que la ceremonia de la entrega de los números de parcela).

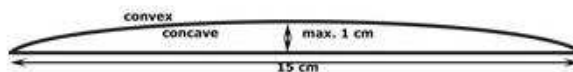
### 22. Sketch of approval tailpiece

#### Sketch of approved tailpiece

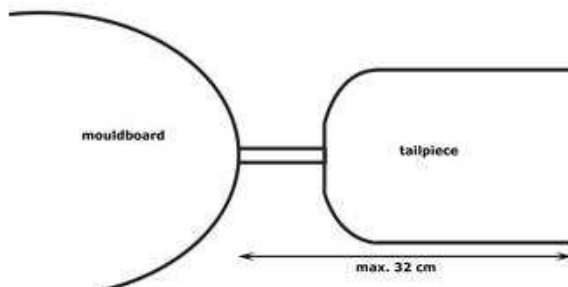
Minimum length and width



Ratio of concave or convex = max. 1 : 15



Minimum overall length from mouldboard



## Normas de seguridad

Es fundamental la prevención de todos los accidentes, particularmente aquellos que implican a la persona o estropean el equipo y propiedad.

En el país local donde es operativa una política oficial de seguridad, el comité de la WPO la pone en práctica y aplica la declaración de la política del estado local.

Allí donde no exista una política de seguridad, el Jurado Principal se asegurará que los siguientes procedimientos básicos sean estrictamente aplicados;

No se permite llevar a pasajeros en el tractor o en la arada.

Los tractores tienen que estar fijados con una cabina segura y barras de seguridad antivuelco.

Se deben usar las gafas de protección y los guantes cuando se usa material que corte, afilada y pesada.

Se usarán gafas de protección y/o escudo de soldar cuando se quiera soldar, para minimizar el riesgo de deslumbramiento.

La maquinaria eléctrica debería estar fijada e instalada adecuadamente. Se debe tener un particular cuidado que los cables no son pisados por tractores u otros vehículos. Hay que tener cuidado con los bordes afilados de las ruedas de cambio.

Todas las aradas deben tener un soporte cuando el tractorista trabaja por debajo. Ruedas de tractor extras que no han estado montadas en el tractor se tendrán que dejar planas a la cabecera de la parcela.

Se tendrán que obedecer las normas indicadas por el Supervisor del área de clasificación (*Marshalling yard Supervisor*) y por los directores del desfile (*Parade Directors*).

Tener cuidado para prevenir los accidentes

Hay que obedecer el código de seguridad.

No pasan accidentes, sino que son siempre causados.



## Tareas de los Jueces de parcela

El juez de parcela será nombrado por el país local y por ningún otro país. Deberá llevar brazaletes o cualquier otra identificación.

Personas relacionadas con el concursante de cualquier país, representantes de fabricantes y firmas interesadas no pueden ser elegidas como jueces de parcela.

Cualquier persona que acepta ser el Juez de parcela tiene que estar familiarizado con las normas del campeonato y también asistir a las reuniones que el Juez principal organizará para dar las instrucciones.

Cada Juez de parcela supervisará 3 o 4 parcelas desde sus cabeceras. La principal característica es asegurarse que los competidores no son ayudados por otras personas y no permitir que los espectadores u otras personas interfieran a los competidores o pisoteen sus trabajos.

Cada Juez se le requiere que tenga una continua supervisión de los competidores bajo su supervisión durante todo el periodo del Contesto y ningún Juez de parcela deberá dejar sus parcelas durante el periodo del contesto sin primero haber notificado al Juez Principal.

Los Jueces de parcela deberán asegurarse que los competidores siguen las normas y reportarán los detalles o cualquier infracción al Juez Principal lo antes posible. El Juez Principal revisará la información de infracción y si es necesario, se le notificará al competidor con una tarjeta amarilla.

No se le permite a los competidores tener asistencia excepto en el momento de colocar y quitar los jalones. Esta norma tiene que ser estricta y cualquier concursante que es ayudado tiene que informarse directamente al Juez Principal.

A ninguna persona se le permite hacer señales al competidor bajo ningún concepto desde la cabecera. Esto se considerará como una asistencia y será penalizado.

Los Jueces de la parcela deben proteger a los competidores de la prensa y otros durante el período del contesto y vigilar a las personas, que no sean los jueces, de andar por encima de la tierra trabajada.

El Juez de parcela tendrá que proteger al competidor de los espectadores que le ofrezca ayuda.

El Juez de parcela usará un megáfono para advertir a los espectadores que se alejen o salgan de las parcelas, si es necesario. Los jueces tienen que hacer en todo momento lo necesario para salvaguardar los intereses de los competidores.

Los Jueces deberán responder cualquier duda que tenga el competidor u obtener la respuesta del Juez Principal y quizás, si lo permite el Juez principal, asistir con la ayuda de otra persona para llevar material pesado.

Durante el período del contesto, los Jueces no tienen que ayudar en montar y desmontar las ruedas de tractor y controlar que nadie estropee las ruedas de tractor aparcadas en la cabecera de la parcela.

Se permite la asistencia durante una reparación pero con el permiso del Juez Principal. El Juez de parcela será el responsable de cronometrar el tiempo de la reparación, o hacer esperar a los vecinos e informará, sin esperar, al Juez principal.

Durante el período de cronómetro del tiempo perdido el competidor no podrá realizar ninguna operación, por ejemplo, medir la parcela, ajustar la arada, etc...

Durante el tiempo final. El Contesto terminará cuando se muestre la señal roja. Todos los competidores tendrán que terminar con sus parcelas.

La eliminación de tractores y aradas. El Juez de parcela tiene que asegurarse que todos los competidores vuelven al área de clasificación con sus tractores y aradas dirigido por el miembro oficial del desfile.

## **Glosario**

<i>Mould boards -</i>	vertederas
<i>2-furrow –</i>	bisurco
<i>3-furrow –</i>	triturco
<i>Coulters –</i>	disco de corte
<i>Skimmers –</i>	rasquetas, raedera.
<i>Shares –</i>	cuchillas
<i>Tailpieces –</i>	paletas
<i>Brackets –</i>	soporte
<i>Scratches –</i>	prismas
<i>Markers –</i>	marcas de color
<i>Plot –</i>	Parcela
<i>Butts –</i>	espiga
<i>Stakes -</i>	estacas
<i>Scratch mark –</i>	surco de marcado.
<i>Plot steward –</i>	Jurado de Parcela
<i>Head Stewards –</i>	Jurado Principal
<i>Board Member –</i>	Miembro del Comité
<i>Set –</i>	serie
<i>Governing Board –</i>	Junta Gubernamental
<i>Sighting poles –</i>	jalones
<i>Marshalling area –</i>	área de clasificación
<i>Parade Marshal –</i>	miembro oficial de desfile
<i>Scratches –</i>	surcos
<i>Next higher plot number</i>	

## Puntuaciones